



## **БЮДЖЕТ ДЛЯ ПРОЦВЕТАЮЩЕЙ И СПРАВЕДЛИВОЙ ПРОВИНЦИИ ОНТАРИО**

*Новое правительство Онтарио содействует созданию рабочих мест и поддерживает людей*

### **НОВОСТИ**

2 мая 2013 г.

Бюджет Онтарио 2013 «Процветающая и справедливая провинция Онтарио» предусматривает разумные инвестиции, которые укрепят экономику и будут способствовать созданию рабочих мест для молодежи; кроме того, в бюджет заложены действия, направленные на устранение дефицита к 2017-18 гг.

Бюджет Онтарио 2013 предлагает обеспечить процветание и справедливость в провинции Онтарио посредством:

- Разработки «Стратегии обеспечения рабочих мест для молодежи», которой предусмотрено в течение двух лет выделение 295 млн долларов на создание рабочих мест и возможностей участия в программах наставничества примерно для 30 000 молодых людей, развитие предпринимательства и новаторства
- Создания рабочих мест путем инвестирования в инфраструктуру — городской транспорт, дороги, мосты, больницы и школы
- Снижения ставок автомобильного страхования в среднем на 15 % — этим смогут воспользоваться около девяти миллионов водителей
- Предоставления помощи более чем 46 000 человек в оперативном получении услуг по уходу на дому или по месту жительства, не выходя из дома
- Предоставления налоговых льгот малому бизнесу при условии создания рабочих мест за счет повышения порога освобождения работодателей от уплаты налога на здравоохранения (Employer Health Tax) с 400 000 до 450 000 долларов фонда заработной платы
- Осуществления действий по преобразованию социальной помощи для того, чтобы помочь еще большему количеству ее получателей найти работу и улучшить свою финансовую стабильность.

Дефицит на 2012-13 гг. теперь установлен на уровне 9,8 млрд долларов, что на 5,0 млрд долларов меньше, чем предусматривалось в бюджетном прогнозе на 2012 год. Только что закончившийся финансовый год стал четвертым годом подряд, в отношении которого провинция объявила о дефиците ниже прогнозируемого. На всей территории Канады только одному правительству, а именно правительству Онтарио, удалось достичь такого успеха. По прогнозам, уже второй год подряд рост затрат на осуществление программ составит менее одного процента.

В дополнение к сокращению дефицита бюджета по сравнению с целевым дефицитом на 2012-13 гг., провинция планирует сократить более чем на 1,0 млрд долларов дефицит в 12,8 млрд долларов, спрогнозированный в Бюджете 2012 на 2013-14 гг. Расходы на реализацию программ в 2013-14 гг. по сравнению с прогнозом в Бюджете 2012 не изменились. После 2013-14 гг. правительство нацелено на достижение планомерного сокращения дефицита, как описано в Бюджете 2012, а в 2017-18 гг. получить профицит бюджета в 0,5 млрд долларов.

Работая с ключевыми партнерами, правительство разрабатывает состоящий из шести частей план экономического возрождения, который поможет экономике Онтарио использовать новые возможности роста и создания рабочих мест:

1. **Конкурентная деловая среда** — поддержка конкурентоспособной системы налогообложения и эффективного регулирования способствует осуществлению инвестиций в новый бизнес для создания рабочих мест и обеспечения экономического роста
2. **Современная инфраструктура** — инвестиции в общественный транспорт, дороги, школы и больницы является основным фундаментом продуктивной экономики
3. **Высококвалифицированная рабочая сила** — инвестиции в образование и профессиональную подготовку, а также в создание рабочих мест для молодежи дает возможность жителям провинции работать и процветать
4. **Поддержка предпринимательства и инноваций** — усиление способности Онтарио превращать идеи в инновационную продукцию и услуги для глобальной экономики
5. **Выход на мировой рынок** — работа с бизнесом над расширением выхода нашей продукции и услуг на рынки за пределами Онтарио – в другие провинции, в США и страны с развивающейся экономикой
6. **Динамичные и сильные местные сообщества** — помощь всем местным сообществам и региональной экономике в получении выгоды от создания рабочих мест и экономического роста.

Новое правительство также продолжит предоставлять еще больше поддержки семьям Онтарио. Оно расширит возможности коренного населения Онтарио, защитит наиболее уязвимые группы граждан и построит более безопасные и сильные местные сообщества.

Бюджет Онтарио 2013 позволит построить справедливую и процветающую провинцию Онтарио на благо нас всех.

## ЦИТАТЫ

«Новое правительство прилагает все усилия для того, чтобы помочь всем жителям Онтарио и устранить дефицит к 2017-18 гг. Достигнув наших фискальных целевых показателей, мы можем продолжить инвестиции в то, что имеет для людей самое большое значение, каждый день. Мы защищаем здравоохранение и образование. Мы создаем возможности трудоустройства для молодежи. Наш сбалансированный подход к усилению экономики поможет создать рабочие места и построить процветающую и справедливую провинцию Онтарио для всех».

— [Charles Sousa, Министр финансов \(Minister of Finance\)](#)

## НЕСКОЛЬКО ФАКТОВ

- Правительство прогнозирует рост реального валового внутреннего продукта (ВВП) на уровне 1,5 % в 2013 г., 2,3 % в 2014 г. и 2,4 % в 2015 и 2016 гг.
- Перед составлением бюджета правительство провело консультации с более чем 1000 организаций и узнало мнение более чем 600 000 семей из населенных пунктов по всему Онтарио во время телефонных конференций, которые проводились в местных мэриях.
- В настоящее время правительство Онтарио является одним из двух правительств в Канаде, которое уверенно приближается к перевыполнению своих целевых финансовых показателей, запланированных на 2012-13 гг. Достижение таких результатов стало возможным благодаря тому вниманию, которое правительство уделяет устранению дефицита бюджета к 2017-18 гг. — выполнению обязательства, которое подкрепляется целью снизить соотношение чистого долга к ВВП до 27 %, то есть до уровня, предшествовавшего рецессии, что станет возможным после того, как бюджет станет сбалансированным.

- С июня 2009 в Онтарио было создано почти 400 000 рабочих мест, то есть мы полностью восстановили количество рабочих мест, утраченное во время рецессии. Текущий уровень занятости более чем на 130 000 рабочих мест превышает максимальный уровень до рецессии.
- Инвестиции в инфраструктуру Онтарио в размере более чем 35 млрд долларов, которые планируется осуществить в течение последующих трех лет, будут способствовать сохранению каждый год в среднем более чем 100 000 рабочих мест.
- Правительство почти на 60 % выполнило 362 рекомендации Комиссии по вопросам реформирования государственных услуг в Онтарио (Commission on the Reform of Ontario's Public Services) и изучает возможности реализации остальных рекомендаций.

## **УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ**

[Прочитайте Бюджет.](#)

[Посмотрите речь о Бюджете.](#)

[Посмотрите фотографии на тему Бюджета.](#)

Ознакомьтесь с дополнительной информацией о бюджете:

- [Экономические перспективы Онтарио и Фискальный план](#)
- [Помогаем водителям Онтарио экономить](#)
- [Справедливое общество](#)
- [Пособие Ontario Trillium Benefit: предоставляем людям возможность выбора](#)
- [Создание рабочих мест для молодежи](#)

[Прочитайте новости о Бюджете.](#)

---

### **ТОЛЬКО ДЛЯ ОБРАЩЕНИЙ СМИ:**

Susie Heath, администрация министра (Minister's Office), тел. 416-325-3645

Scott Blodgett, Министерство финансов (Ministry of Finance), тел. 416-325-0324

[ontario.ca/finance-news](http://ontario.ca/finance-news)

### **ДЛЯ ОБРАЩЕНИЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ:**

1-800-337-7222

TTY: 1-800-263-7776